

5 ghYf]l 'k]fX '*) . 'B Yi Y '? ca d`YhhUi g[UVY ZY]Yfh`X]Y '? `Ugg]_Yf

: Y]Yfb`G]Y '*) `ϰ\ fY`5 ghYf]l `a]h`XYf`VfUbXbYi Yb
/ ei ch/5 ghYf]l `9X]h]cb`Ca b]Vi g/ ei ch`5 V`XYa `%"
GYdhYa VYf`&\$&(`YfgW`Y]bh`X]Y`YfghY`GUa a `i b[`XYf
_`Ugg]gW`Yb`5 VYbhYi Yf`j cb` ; cgW]bbmi bX`l XYfnc`
9bhXYW`_Yb`G]Y`X]Y`C f][]bU`!5`VYbž`Yf[`Àbnh`Xi fW
gdUbbYbXYg`6cbi ga Uhf]U`"G]W`Yfb`G]Y`g]W`Y`hnh`⇒fY
5i g[UVY`i bX`Yf`YVYb`G]Y`XYb`nY]h`cgYb`<i a cf`XYf
[U``]gW`Yb`<Y`XYb`°



9]b`bYi Yg`? Ud]hY`Z0f`X]Y` ; U``]Yf. `8]Y`5 ghYf]l 9X]h]cb`Ca b]Vi g`_ca a h°

⇒a `NY]W`Yb`Y]bYg`[fc» Yb`ž V]`Ài a g`k]fX`XUg`9fVY`XYf
VYf0\ a hYghYb`7ca]W<Y`XYb`9i fcdUg`bYi `VY`Yi W`hYh`"Ni a `*) "
; YVi fhghU[`j cb`5 ghYf]l `i bX`C VY`]l `U`h`X]Y`9[a cbh`7ca]W
7c`YWh]cb`Y]bY`i a ZUggYbXY`B Yi Ui ZU[Y`Ub[Y`0bX][hž`X]Y`b]W`h
bi f`U`hY` : Ubg`VY[Y]ghYfhž`gcbXYfb`Ui W`bYi Y`@YgYf`UbgdFYW`Yb

a ÒW hY" 8]Y V fU bX bYi Y 5ghYf]l 9X]h]c b C a b]Vi g k]fX Ua "%\$"
GYdhYa VYf &\$&('a]hXYa YfghYb 6UbX Ui ZXYb A Uf_hi_ca a Yb"

8]YgY; YgUa hUi ZU[Y Yb h\À h'b]W h'bi f'X]Y _Ugg]gW Yb
5VYbhYi Yf'k]Y 5ghYf]l XYf'; U`]Yf ž 8]Y [c`XYbY G]W Y` i bX
5ghYf]l i bX`X]Y; chYb žgcbXYfb`k]fX`Ui W`j cb`i a ZUb[fY]W Ya
6cbi ga UhYf]U`VY[`Y]hYhž`XUg`XUg`@YgYf`YVb]g`VYfY]W Yfb`gc`"
J Yf`Y[Yf`K c`Z`GhY[a U]Yf`Ài »Yfh]g]W `cdh]a]gh]gW.` 8]Y`nY]h`cgYb
; YgW]W hYb`j cb`; cgW]bbmi bX`i XYfnc`g]bX`Ui W`Yi hY`bcW
fY`Yj Ubhi bX`gdfYW Yb`a]h`\fYa `<i a cf`j]Y`Y; YbYfUh]cbYb`Ub"

8]Y`GW ÒdZYf`j cb`5ghYf]l ž`F Yb`Á; cgW]bbmi bX`5`VYfh`i XYfnc`ž
`Y[hYb`%-) - `XYb`; fi bXghY]b`ZØf`Y]b`_i `hi fY`Yg`D\Àbca Yb`"6]g`ni
; cgW]bbmg`HcX`ja `>U`f`%- ++`gW`i ZYb`g]Y`]bg[YgUa h`&(`5`VYb`i bX
nU`fY]W Y`?i fn[YgW]W hYb`ž`X]Y`gW`bY`ni `Y]bYa `VYXYi hYb`XYb
HY]`XYf`7ca]W[YgW]W hY`k i fXYb`"9g`]gh`VYY]bXfi W`YbXž`XUgg
fi bX`(\$ \$`A]`]cbYb`9i Ya d`UfY`k Y`hk Y]h]b`%+ `GdfUW Yb`j Yf`Ui Zh
k i fXYb`ž`k Ug`X]Y`Ub`U`hYb`XY`6Y`]YVh`Y]h`XYf`;][i fYb
i bhYfghfY]W h"

8]Y`_ca a YbXY` 5ghYf]l 9X]h]c b C a b]Vi g`= `fG6B
- +, !' !++\$ (!\$- \$\$!*ž`DfY]g.`9i F`() ž\$ \$Ł`k]fX`UV`XYa "%\$"
GYdhYa VYf`Yf\À`h]W`gY]b`"b`9f[`Àbni b[`ZY]Yfh`9[a cbh`9\UdU
A YX]U`X]Y[U`]gW Yb`<Y`XYb`ni g`Àh`]W`a]h`XYf`J Yf`ÖZYb]h]W`i b[
XYf`nk Y]hYb`5i g[UVY`XYf`VY`]YVhYb`GYf]Y` ÆY]l`i bX`X]Y
l bVYi [gUa Yb`ž`X]Y`UV`XYa `"\$`GYdhYa VYf`ja `<UbXY`Yf\À`h]W
]gh`5i W`X]Y`NY]W Ybhf]W`gYf]Y`ni `ÆY]l` \Uh`gY]h`XYa `%-`"5i [i gh
]\fY`nk Y]hY`GhUZZY`[YghUfhYhi bX`YfZfYi h`g]W`[fc»Yf`6Y`]YVh`Y]h
VY]`Øb[YfYb`N]Y`[fi ddYb"

8]YgY`B Yi \Y]hYb`g]bX`b]W h'bi f`ZØf`U`hVYk`À`fhY`i: Ubg`Y]bY
; Y`Y[Yb`Y]hž`]\fY`GUa a`i b[Yb`ni `Yfk Y]hYfb`ž`gcbXYfb`Ui W`ZØf
B Yi `YgYf`Y]bY`7\UbW`ž`]b`X]Y`K Y`h`XYf`i bVYi [gUa Yb`; U`]Yf
Y]bni hUi W`Yb`"8]Y`J YfZØ[VUf`_Y]h]b`6i W`\UbX`i b[Yb`gck]Y
?]cg`_Yb`Yf`Y]W hYfh`XYb`Ni [Ub[`Ybcfa`i bX`gcf[h`XUZØfž`XUgg`X]Y
5VYbhYi Yf`j cb`5ghYf]l`i bX`C VY`]l`k Y]hYf`]\b`; YbYfUh]cbYb
ØVYf[fY]ZYbX`Yfn`À`h`i bX`YVYbX][`[Y`U`hYb`k YfXYb"

8 Ug'9fgWXY]bYb'XYf' 5ghYf]l'9X]h]cb'Ca b]Vi g']gh'Y]bY'5fh
<ca a U[Y'Ub'X]Y'D\UbhUg]Y'i bX'?fYUh]j]hÅhž'X]Y'gY]h'XYb
5bZÅb[Yb'V]g'\Yi hY'b]W\h'Ub'5_hi U']hÅh'j Yf'cfYb'\Uh"G]Y'Yfa i h][h
b]W\h'bi f'XUg'@YgYbž'gcbXYfb'Ui W\XUg'HY]'Yb'j cb'[Ya Y]bgUa
Yf'YVhYb'; YgW\]W\hYb"9]b'k U\ f\UZh'VYXYi hYbXYg'9fY][b]gž'XUg
X]Y'?i'hi f'XYg'7ca]Wg'b]W\h'bi f'ZY]Yfhž'gcbXYfb'Ui W
ni _i bZhgcf]Ybh]Yfh'k Y]hYfZØ\fh"

: Øf'k Y]hYfY' ðZcfa Uh]cbYbž'6]Xa UhYf]U'i bX'5bZfU[Yb'ghY\Yb'X]Y
DfYggY_cbhU_hY'XYf'9[a cbh'7ca]W7c''YWh]cb'ni f'J YfZØ[i b["

8 YhU]`g

6Ygi W\Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'a Y]b!VYf`]b"bYh